



PAVILHÃO ATLÂNTICO

EDIÇÃO PUBLISHING

ATLÂNTICO S.A.

PRODUÇÃO PRODUCTION

ATLÂNTICO S.A.

PROJECTO GRÁFICO GRAPHICS

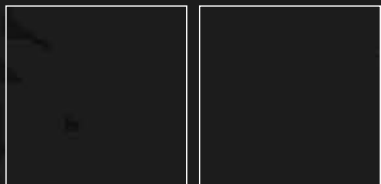
SPS+DESIGN

JANEIRO 2008 JANUARY 2008



PAVILHÃO ATLÂNTICO

P



Para montar toda a estrutura de madeira foram precisos 116 000 parafusos e cavilhas, fizeram-se 250 000 furos e gastaram-se 180 toneladas de cola de aço.

116,000 screws and bolts were needed in order to erect the whole wooden structure, 250,000 holes were drilled and 180 tonnes of steel glue were used.

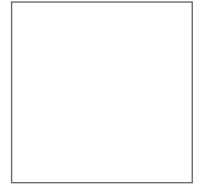
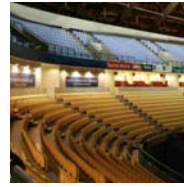


O PAVILHÃO ATLÂNTICO É O EQUIPAMENTO DE REFERÊNCIA GERIDO PELA SOCIEDADE **ATLÂNTICO, S.A.**, CONSTITUÍDA A 21 DE SETEMBRO DE 1994.

EM JUNHO DE 2007, A ATLÂNTICO, S.A. ULTRAPASSOU COM SUCESSO MAIS UMA ETAPA, TORNANDO O ESPAÇO QUE GERE NA PRIMEIRA ARENA DA EAA - EUROPEAN ARENAS ASSOCIATION - A VER O SEU SISTEMA DE GESTÃO DA QUALIDADE CERTIFICADO SEGUNDO O REFERENCIAL NP EN ISO 9001:2000, NO ÂMBITO DE GESTÃO DE ESPAÇOS MULTIUSOS E PRESTAÇÃO INTEGRADA E QUALIFICADA DE SERVIÇOS DESTINADOS A EVENTOS.

THE PAVILHÃO ATLÂNTICO IS THE BENCHMARK FACILITY MANAGED BY THE COMPANY **ATLÂNTICO, S.A.**, WHICH WAS SET UP ON 21 SEPTEMBER 1994.

IN JUNE 2007, ATLÂNTICO, S.A. SUCCESSFULLY ACHIEVED ANOTHER MILESTONE, TURNING THE SPACE IT MANAGES INTO THE FIRST EAA - EUROPEAN ARENAS ASSOCIATION - ARENA WHEN ITS QUALITY MANAGEMENT SYSTEM WAS CERTIFIED ACCORDING TO THE ISO 9001:2000 STANDARD, WITHIN THE SCOPE OF THE MANAGEMENT OF MULTIPURPOSE SPACES AND INTEGRATED AND CLASSIFIED PROVISION OF SERVICES FOR EVENTS.



O PAVILHÃO ATLÂNTICO É UM ESPAÇO ÚNICO. A VERSATILIDADE, A FLEXIBILIDADE E A ARQUITECTURA DE FORMAS SIMPLES E INOVADORAS SÃO A MOLDURA PERFEITA PARA OS EVENTOS QUE SE QUEREM DE SUCESSO.

MEMBRO DA EAA - EUROPEAN ARENAS ASSOCIATION, DA ATL - ASSOCIAÇÃO DE TURISMO DE LISBOA E DA APECATE - ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DAS EMPRESAS DE CONGRESSOS, DE ANIMAÇÃO TURÍSTICA E EVENTOS, ESTE GRANDE E SIMBÓLICO ESPAÇO TEM RESIDÊNCIA NO PARQUE DAS NAÇÕES.

COM UMA LOCALIZAÇÃO PRIVILEGIADA NA MARGEM NORTE DO RIO TEJO, COM EXCELENTES ACESSIBILIDADES - DESTAQUE PARA A PROXIMIDADE AO AEROPORTO INTERNACIONAL DE LISBOA A CINCO MINUTOS, E COM MODERNAS E EXCELENTES INFRA-ESTRUTURAS, O PAVILHÃO ATLÂNTICO É UM DOS EQUIPAMENTOS MAIS MODERNOS DO MUNDO, COM UMA CONSTRUÇÃO E PRESENÇA MARCANTES.

THE PAVILHÃO ATLÂNTICO IS A UNIQUE SPACE. THE VERSATILITY, FLEXIBILITY AND ARCHITECTURE OF SIMPLE AND INNOVATIVE FORMS ARE THE PERFECT FRAME FOR EVENTS DEMANDING SUCCESS.

THIS LARGE AND SYMBOLIC SPACE, LOCATED IN THE PARQUE DAS NAÇÕES, IS A MEMBER OF THE EAA - EUROPEAN ARENAS ASSOCIATION, THE ATL - LISBON TOURISM ASSOCIATION AND THE APECATE - PORTUGUESE ASSOCIATION OF PROFESSIONAL ORGANIZERS OF CONGRESSES, TOURIST ENTERTAINMENT AND EVENTS.

WITH ITS PRIVILEGED LOCATION ON THE NORTH BANK OF THE TAGUS RIVER, WITH EXCELLENT ACCESSES, AND IN PARTICULAR ITS PROXIMITY TO LISBON INTERNATIONAL AIRPORT FIVE MINUTES AWAY, AND WITH ITS EXCELLENT MODERN INFRASTRUCTURES, THE PAVILHÃO ATLÂNTICO IS ONE OF THE MOST MODERN FACILITIES IN THE WORLD, RENOWNED FOR ITS OUTSTANDING CONSTRUCTION AND PRESENCE.

t



As arenas estão 6,5 metros abaixo do nível do solo.

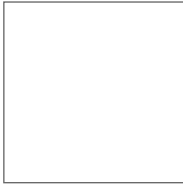
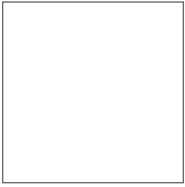
The arenas are 6.5 metres below ground level.

SALA TEJO

SEPARADA DA SALA ATLÂNTICO PELO MESMO TÚNEL TÉCNICO, O QUE LHE PERMITE ASSEGURAR ACESSO DIRECTO A QUALQUER EQUIPAMENTO, SEJA QUAL FOR A DIMENSÃO, A SALA TEJO É UM ESPAÇO DE 2.200 M² DE ÁREA ÚTIL, DE ACESSO INDEPENDENTE, BANHADO POR LUZ NATURAL E COM UM PÉ DIREITO DE 12 METROS DE ALTURA MÉDIA. PODE FUNCIONAR AUTONOMAMENTE EM EVENTOS DE MENOR DIMENSÃO OU COMO APOIO DE *BACK STAGE* OU SALA COMPLEMENTAR À SALA ATLÂNTICO. A SUA VERSATILIDADE CHEGA AO PONTO DE ABRIGAR UM EDIFÍCIO DE TRÊS PISOS DENTRO DELA PRÓPRIA, COMO FOI O CASO DA SEDE DA PRESIDÊNCIA DA UNIÃO EUROPEIA, EM 2007.

TEJO HALL

THE TEJO HALL IS SEPARATED FROM THE ATLÂNTICO HALL BY THE SAME TECHNICAL TUNNEL, WHICH ALLOWS FOR DIRECT ACCESS TO ANY EQUIPMENT, REGARDLESS OF ITS SIZE. IT IS A SPACE CONTAINING 2200 M² OF USEABLE AREA, WITH INDEPENDENT ACCESS, BATHED IN NATURAL LIGHT AND WITH AN AVERAGE CEILING HEIGHT OF 12 METRES. IT CAN OPERATE AUTONOMOUSLY FOR SMALLER SCALE EVENTS OR AS BACK-STAGE SUPPORT OR AS AN ADDITIONAL HALL TO THE ATLÂNTICO HALL. ITS VERSATILITY MEANS IT IS ABLE TO HOUSE A THREE-STOREY BUILDING WITHIN ITSELF, AS WAS THE CASE WITH THE HEADQUARTERS OF THE 2007 PORTUGUESE PRESIDENCY OF THE EUROPEAN UNION.

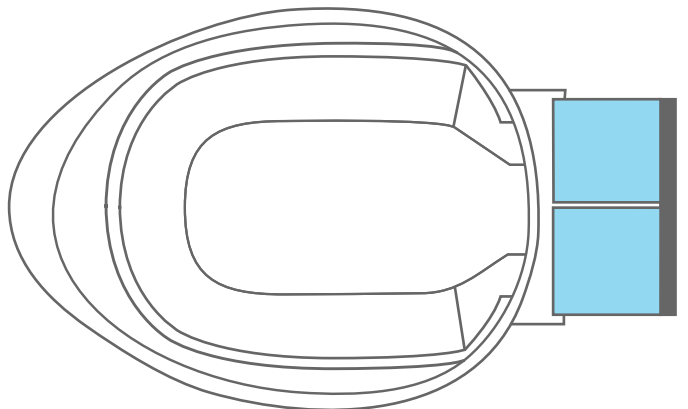
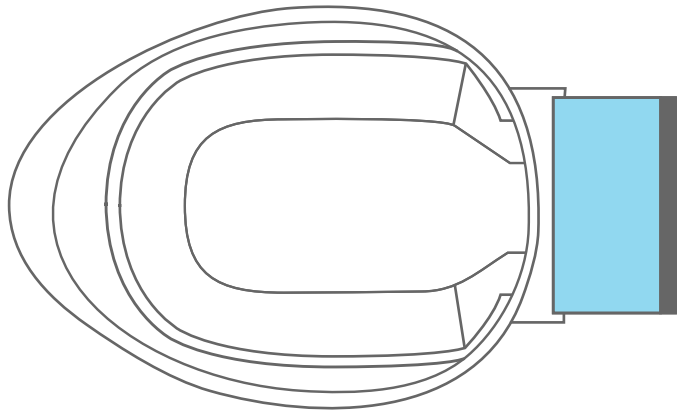


t

CONFIGURAÇÕES DA SALA HALL CONFIGURATIONS

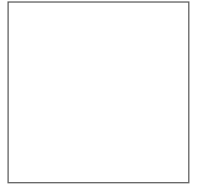
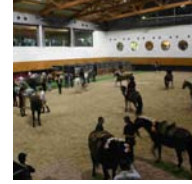
 PISO
FLOOR

 BANCADA PRINCIPAL PÚBLICO
MAIN PUBLIC STALLS



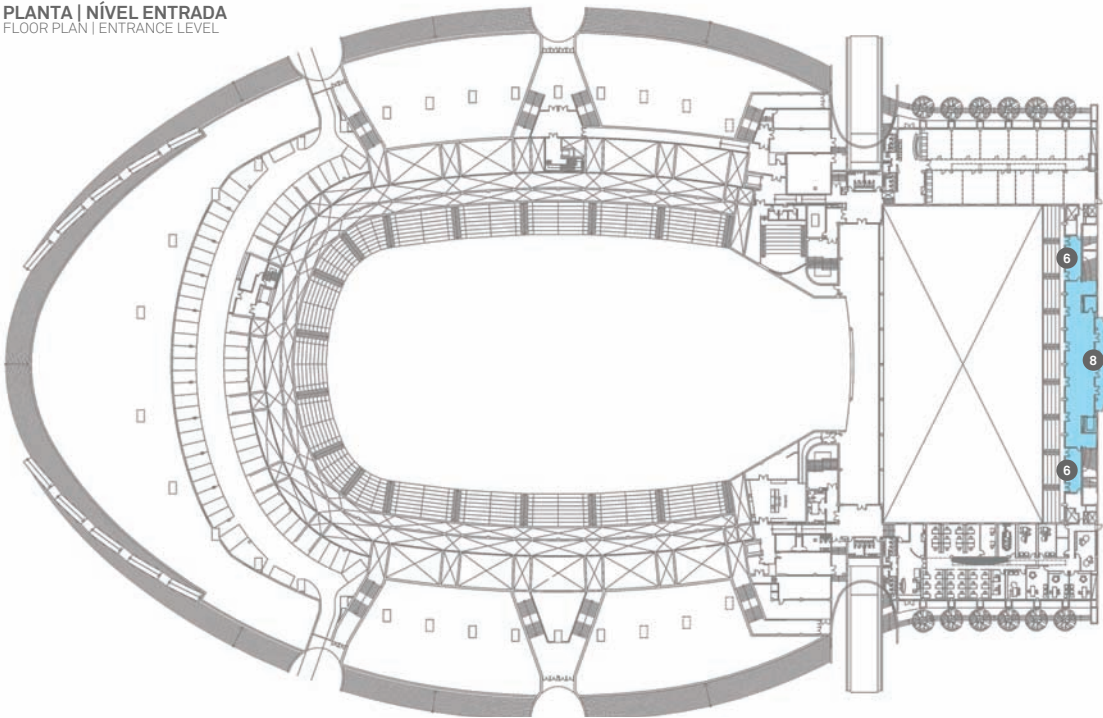
t

PLANTAS | SALA TEJO
FLOOR PLANS | TEJO HALL

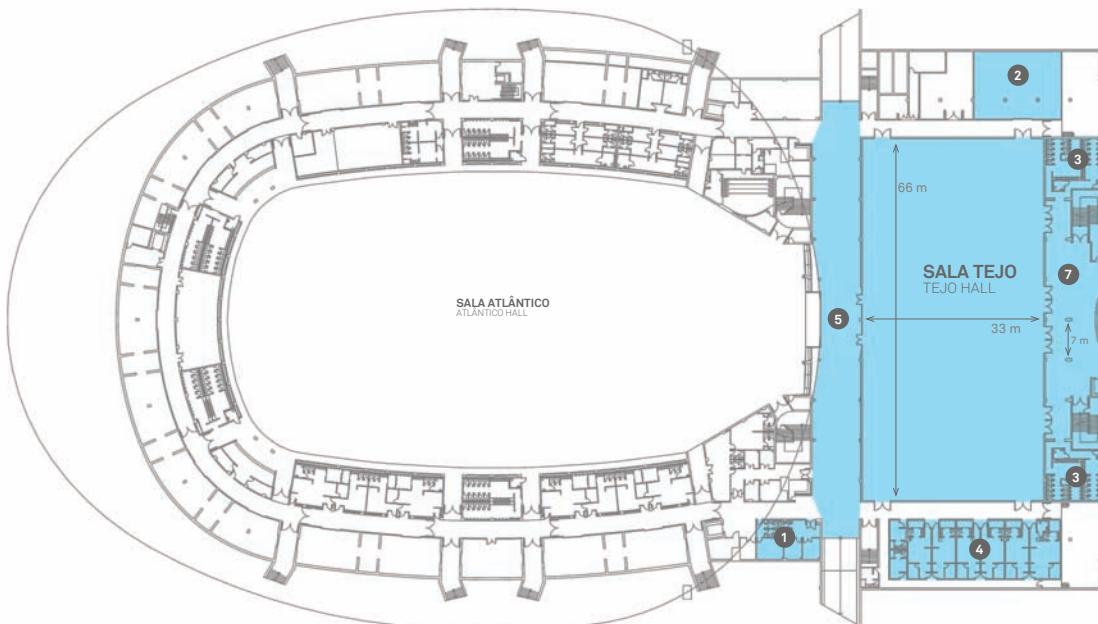


- 1 POSTO MÉDICO
FIRST AID POST
- 2 APOIO DE CATERING
CATERING SUPPORT
- 3 INSTALAÇÕES SANITÁRIAS
TOILETS
- 4 BALNEÁRIOS SALA TEJO
TEJO HALL SHOWER FACILITIES
- 5 CAIS DE CARGAS E DESCARGAS
LOADING/UNLOADING DOCK
- 6 GABINETES DE APOIO
SUPPORT OFFICES
- 7 FOYER SALA TEJO
FOYER TEJO HALL
- 8 ENTRADA SALA TEJO
ENTRANCE TEJO HALL

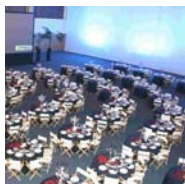
PLANTA | NÍVEL ENTRADA
FLOOR PLAN | ENTRANCE LEVEL

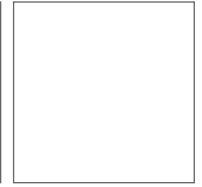


PLANTA | NÍVEL ARENA
FLOOR PLAN | ARENA LEVEL



t





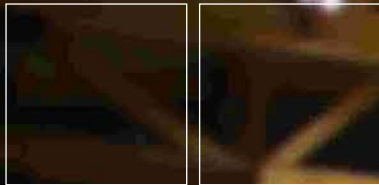
FICHA TÉCNICA TECHNICAL DATA

CONHEÇA EM PORMENOR AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA SALA TEJO:
AS SUAS ÁREAS, VOLUMETRIAS, DEPENDÊNCIAS, ETC.
DISCOVER IN DETAIL THE TECHNICAL FEATURES OF THE TEJO HALL:
ITS AREAS, VOLUMES, OUTER DIVISIONS, ETC.

CAPACIDADE SEATING	BANCADA SEATING	500
	MÁXIMA (PÚBLICO SENTADO) MAXIMUM (SEATED PUBLIC)	2.500
	MÁXIMA (EM PÉ + BANCADA) MAXIMUM (STANDING + SEATING)	4.000
ARENA ARENA	ÁREA TOTAL (M ²) GROSS AREA (M ²)	2.200
	COMPRIMENTO LENGTH	66 M
	LARGURA WIDTH	33 M
	ALTURA MÁXIMA (PÉ DIREITO) MAXIMUM HEIGHT (CEILING HEIGHT)	14 M
	CAPACIDADE PÉ STANDING CAPACITY	3.000
	CAPACIDADE SENTADOS SEATED CAPACITY	2.100
	CAPACIDADE DE CARGA PARA SUSPENSÃO LOADING	6 T./ARC
	CAPACIDADE DE CARGA NO CHÃO (KG/M ²) FLOOR LOADING (KG/M ²)	1.500
POTÊNCIA MÁXIMA (PALCOS) MAXIMUM OUTPUT (STAGES)	250 AMP	
VARANDA BALCONY	ÁREA TOTAL (M ²) GROSS AREA (M ²)	2200
	COMPRIMENTO LENGTH	67 M
	LARGURA WIDTH	17.81 M
	COTA HEIGHT ABOVE THE GROUND	+/- 6 M
	ALTURA CORRIMÃO BANISTER HEIGHT	1.65 M
	ACESSOS ACCESSES	4 DIFERENCIADOS DISTINCT
	PISO FLOOR	CALÇADA PORTUGUESA PORTUGUESE-STYLE PAVING
GABINETES DE APOIO SUPPORT ROOMS	QUANTIDADE QUANTITY	2
	ÁREA TOTAL (M ²) GROSS AREA (M ²)	32
ENTRADA PRINCIPAL MAIN ENTRANCE	LARGURA DE CADA PORTA DOORS WIDTH	2.40 M
	ALTURA DE CADA PORTA DOORS HEIGHT	3.00 M
BANCADA SEATING	CAPACIDADE CAPACITY	500
ENTRADAS/SAÍDAS LATERAIS ENTRANCES/SIDE EXITS	LARGURA DAS PORTAS EXTERIORES OUTSIDE DOORS WIDTH	2.10 M
	LARGURA PORTAS BANCADAS SEATING DOORS WIDTH	1.80 M
	ALTURA PORTAS DOORS HEIGHT	3.00 M
CAIS DE CARGAS/DESCARGAS LOADING/UNLOADING RAMPS	LARGURA WIDTH	6.9 M
	ALTURA HEIGHT	4 M
	CARACTERÍSTICA FEATURES	ACESSO À SALA HALL ACCESS
INSTALAÇÕES SANITÁRIAS TOILETS	NÍVEL ARENA ARENA LEVEL	4 HOMENS / MULHERES MALE / FEMALE
	MOBILIDADE CONDICIONADA DISABLED	2
BALNEÁRIOS CHANGING-ROOMS	ÁREAS (M ²) AREA (M ²)	29
	QUANTIDADE QUANTITY	6
FOYER FOYER	ÁREAS (M ²) AREA (M ²)	367
	QUANTIDADE QUANTITY	1



t



A água do Tejo é usada para arrefecer o ar durante os espectáculos.

Water from the Tagus River is used to cool the air during shows.





DISTINÇÕES AWARDS

PRÉMIO OURO IOC/IAKS 2001 GOLD MEDAL IOC/IAKS 2001

NA CATEGORIA DE "EQUIPAMENTOS DESPORTIVOS PARA EVENTOS INTERNACIONAIS"
IN THE CATEGORY OF "SPORTS EQUIPMENT FOR INTERNATIONAL EVENTS"

PRÉMIOS PUBLITURIS 2004, 2005 E 2006 PUBLITURIS AWARDS 2004, 2005 AND 2006

MELHOR ESPAÇO DE CONGRESSOS BEST CONGRESS SPACE

GALA DOS EVENTOS 2007 EVENTS GALA 2007

MELHOR ESPAÇO MULTIUSOS BEST MULTIPURPOSE SPACE



CONTACTOS COMERCIAIS COMMERCIAL CONTACTS

DIRECÇÃO COMERCIAL E DE EVENTOS COMMERCIAL AND EVENTS MANAGEMENT

COMERCIAL@PAVILHAOATLANTICO.PT

T.: [+351] 218 918 409

FAX.: [+351] 218 918 413/37

ROSSIO DOS OLIVAIS, LOTE 2.13.01A

1990 - 231 LISBOA

PORTUGAL

ATLANTICO S.A. GRUPO PARQUEXPO